

Résumés *Resúmenes*

**Alexis-Alejo Peyret le passeur :
émigration d'élites et transferts culturels**

**Alexis-Alejo Peyret el pasador :
emigración de élites y transferencias culturales**

Laurent Dornel

En raison de son intense activité intellectuelle, professionnelle et sociale, Alexis Peyret, français d'origine et argentin d'élection, apparaît comme un passeur ou un médiateur dans le domaine des idées politiques, de la pensée philosophique et même des techniques agricoles. Malgré l'avènement de la Troisième République, il refuse de rentrer en France, préférant participer à la vie d'« un pays d'avenir ». Pour autant, il demeure très attentif à ce qui s'y passe, cherchant dès que possible à tirer le maximum de la Vieille Europe afin de nourrir le Nouveau Monde. En ce sens, il constitue une figure paradigmatique de l'émigration d'élites. Soucieux d'articuler histoire des migrations et histoire des circulations culturelles et techniques, nous souhaitons ici contribuer à la prosopographie des élites françaises en Argentine en insistant sur quelques uns des enjeux que cette dernière soulève.

Debido a su intensa actividad intelectual, profesional y social, Alexis Peyret, francés de origen y argentino de elección, se presenta como un pasador o un intermediario en el ámbito de las ideas políticas, del pensamiento filosófico e incluso de las técnicas agrícolas. A pesar del advenimiento de la Tercera República, se niega a volver a Francia, y prefiere participar en la vida de "un país con futuro". Aun así, sigue muy preocupado por lo que allí está sucediendo, al buscar lo antes posible sacar el máximo provecho de la Vieja Europa, con el propósito de alimentar el Nuevo Mundo. En este sentido, es una figura paradigmática de la emigración de élites. Deseosos de articular la historia de las migraciones con la historia de las

circulaciones culturales y técnicas, nos proponemos a continuación contribuir a la prosopografía de las élites francesas en la Argentina, insistiendo en algunos de los desafíos que ella suscita.

— **Laurent Dornel.** Maître de conférences en histoire contemporaine, UPPA-ITEM (EA 3002). A publié *La France hostile. Socio-histoire de la xénophobie (1870-1914)*, Paris, Hachette, 2004 et (avec Michèle Guicharnaud-Tollis, Michael Parsons et Jean-Yves Puyo), *Ils ont fait les Amériques... Mobilités, territoires et imaginaires (1776-1930)*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2012. (laurent.dornel@univ-pau.fr)

Los capitales franceses en los orígenes de la industria forestal Argentina, 1880-1914

Les capitaux français dans les origines de l'industrie forestière argentine, 1880-1914

Adrián Gustavo Zarrilli

En el último cuarto del siglo XIX, la economía argentina experimentó un notable impulso económico, uno de los mayores de su época y, tal vez el más importante de toda su historia. Este crecimiento tuvo su eje principal en la puesta en explotación de una enorme extensión de tierras fértiles recientemente ocupadas y la constitución de una moderna economía exportadora basada en la producción masiva de productos agropecuarios. En el desarrollo de este proceso las inversiones extranjeras desempeñaron un papel de enorme relevancia. Por su magnitud, como por el carácter estratégico de los sectores a los que se dirigió y su repercusión local estas inversiones fueron uno de los ejes centrales sobre los que se sostuvo el explosivo crecimiento económico argentino. En ese contexto, el objetivo central de este trabajo está centrado en el estudio del rol que las inversiones francesas tuvieron en el inicio del sector forestal argentino desde finales del siglo XIX. Esta actividad económica, ubicada territorialmente en una región marginal del país, implicó el desarrollo de un sector económico dinámico, complejo y por demás discutible en cuanto a las consecuencias socio-ambientales que trajo su desarrollo.

Au cours du dernier quart du XIX^e siècle, l'économie argentine connut une remarquable impulsion économique, l'une des plus importantes à l'époque, et probablement la plus décisive de toute son histoire. Cette croissance fut redevable pour l'essentiel à la mise en exploitation d'une immense superficie de terres récemment occupées et à la constitution d'une économie moderne fondée sur la production massive de produits agropastoraux. Dans ce proces-

sus, les investissements étrangers jouèrent un rôle extrêmement important. Par leur ampleur comme par le caractère stratégique des secteurs vers lesquels ils se dirigeaient, par leur répercussion à l'échelle locale, ces investissements furent un des axes centraux sur lequel s'appuya la formidable croissance économique argentine. Dans ce contexte, l'objectif central de ce travail est centré sur l'analyse du rôle que tinrent les investissements français dans la naissance du secteur forestier depuis la fin du XIX^e siècle. Cette activité économique, située dans une région marginale du pays, eut pour effet de développer un secteur économique dynamique et complexe mais dont les conséquences socio-environnementales doivent être interrogées.

— **Adrián Gustavo Zarrilli**. Universidad Nacional de Quilmes / CEAR-CONICET. A publié, avec Alejandra Salomón, *Historia, política y gestión ambiental. Perspectivas y debates*, Buenos Aires, Imago Mundi, 2011.
(azarrilli@unq.edu.ar)

Alcide d'Orbigny, un naturaliste français en Argentine

Alcide d'Orbigny, naturalista francés en Argentina

Voyage dans l'Amérique méridionale, tome 1

Cécile Petit

Nous étudions ici le premier tome du *Voyage dans l'Amérique méridionale* d'Alcide d'Orbigny. Envoyé en mission en Argentine par le Musée d'Histoire Naturelle de Paris, Orbigny reste financièrement, mentalement et intellectuellement dépendant de son pays d'origine. Bien qu'ayant besoin de l'aide de la population locale, il cherche à appliquer les connaissances qu'il a acquises en France et à s'approprier les savoirs locaux. Son but est de servir les intérêts scientifiques et économiques de sa patrie, d'encourager l'exploitation des ressources naturelles de l'Argentine et l'émigration de ses compatriotes.

Estudiamos aquí el primer tomo del Viaje por América Meridional de Alcide d'Orbigny. Enviado por el Museo de Historia Natural de Paris en misión a Argentina, Orbigny permanece dependiente de su país de origen, económicamente, mentalmente e intelectualmente. A pesar de necesitar la ayuda de la población local, intenta poner en práctica los conocimientos que adquirió en Francia y al mismo tiempo apropiarse los saberes locales. Su objetivo consiste en servir los intereses científicos y económicos de su patria, estimular la explotación de recursos naturales argentinos así como facilitar la emigración de sus compatriotas.

— **Cécile Petit.** Maître de conférences en Études hispaniques et latino-américaines, Université Évry-Val d'Essonne, CRICCAL-Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle. (petitcecilfr@yahoo.fr)

Dos Franceses y una idea : colonizar.

Augusto Brougues y Alejo Peyret

Deux Français et une idée : coloniser.

Auguste Brougues et Alexis Peyret

Ana Maria Barreto

Hasta la sanción de la Ley de Colonización en 1876, los intentos por establecer colonias agropecuarias en la Argentina fueron múltiples y con resultados heterogéneos, entre ellos los de dos franceses provenientes de la zona pirenaica :Alejo Peyret y Augusto Brougues. Brougues firmó un contrato con el Estado Correntino en 1853 e intentó llevar adelante la colonia San Juan, la que finalmente fracasó. Sin embargo el primer paso fue dado y su ejemplo fue seguido en la provincia de Santa Fe, con la fundación de la colonia Esperanza; en Entre Ríos con San José, en tierras del General Urquiza. Esta última administrada exitosamente por Alejo Peyret. La política de colonización, bajo el sistema privado, gubernamental o mixto, contó con defensores y detractores. Con experiencias y teorías opuestas se enfrentaron Alejo Peyret y Augusto Brougues. El bearnés administró desde sus inicios una colonia nacida de la acción privada, pero defendió ardientemente la participación estatal. Brougues protagonista de un emprendimiento mixto propició la acción privada para conducir el proceso migratorio. Trayectorias diferentes, pero representativas del aporte intelectual francés en la teoría y en la práctica efectiva en el campo inmigratorio.

Jusqu'à l'adoption de la Loi de Colonisation en 1876, les tentatives pour établir des colonies agropastorales en Argentine furent nombreuses et eurent des résultats mitigés; parmi elles, il y eut celles de deux Français arrivant de la zone pyrénéenne : Alexis Peyret et Auguste Brougues. Brougues signa un contrat avec l'État de Corrientes en 1853 et s'efforça d'animer la Colonie San Juan, mais qui se solda finalement par un échec. Toutefois, le mouvement était lancé et son exemple fut suivi dans la province de Santa Fe, avec la fondation de la colonie Esperanza, et dans la région d'Entre Rios, avec celle de San José sur les terres du Général Urquiza. Cette dernière fut administrée avec succès par Alexis Peyret. La politique de colonisation, qu'elle fût privée, gouvernementale ou mixte, compta des défenseurs comme des detracteurs. Forts d'expériences et de théories opposées, Peyret et Brougues s'affrontèrent. Le Béarnais

administra depuis le début une colonie née de l'action privée, mais défendit ardemment la participation étatique. Brougues, acteur d'une entreprise mixte, favorisa l'action privée pour conduire le processus migratoire. Deux trajectoires différentes, mais représentatives de l'apport intellectuel français dans la théorie et la pratique effective au sein du champ de l'immigration.

— **Ana María Barreto**. Universidad Autónoma de Entre Ríos.
(barretoanamaría1@gmail.com)

Tanneurs et cordonniers basques dans l'industrie du cuir argentine

Curtidores y zapateros vascos en la industria argentina del cuero

Beñat Çuburu-Ithoroz & Claudio Salvador

À la faveur d'une politique migratoire efficace, l'Argentine connut à partir du milieu du XIX^e siècle une immigration d'une ampleur extraordinaire. Parmi eux, des milliers d'hommes et de femmes venus du département des Basses-Pyrénées, quelques intellectuels mais surtout une masse d'agriculteurs et de petits artisans qui allaient opérer vers l'Argentine un transfert de leurs connaissances en matière professionnelle. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, quelques villages du Pays Basque français s'étaient spécialisés dans la transformation des peaux en cuirs puis dans la fabrication de souliers. Les tanneurs et cordonniers basques, originaires d'Hasparren ou d'autres communes ont largement participé au mouvement migratoire vers l'Argentine contribuant à l'envol de l'industrie du cuir locale. Leur savoir-faire leur a permis d'occuper un rôle de premier plan dans le développement de ce secteur d'activité en créant notamment un véritable réseau migratoire qui alimentait l'industrie argentine en travailleurs spécialisés.

Gracias a una política migratoria eficaz, a partir de mediados del siglo XIX hubo en Argentina una inmigración de una magnitud extraordinaria. Entre ellos, miles de hombres y de mujeres procedentes del departamento de los Bajos Pirineos, algunos intelectuales, pero sobre todo una masa importante de agricultores y de pequeños artesanos que iban a llevar a la Argentina sus conocimientos profesionales. En los siglos XVIII y XIX, algunos pueblos del país vasco francés se habían especializado en la transformación de las pieles de cuero y luego en la fabricación de zapatos. Los curtidores y los zapateros vascos, oriundos de Hasparren o de otras localidades, participaron en gran medida al movimiento migratorio hacia la Argentina, contri-

buyendo al desarrollo de la industria local del cuero. Sus competencias les permitió desempeñar un papel imprescindible en el desarrollo de este sector, sobre todo al crear una verdadera red migratoria que proveía la industria argentina con trabajadores especializados.

— **Beñat Çuburu-Ithorotz.** Enseignant, UPPA-Laboratoire Langues et Civilisations de l'Arc Atlantique. (cuburu@iutbayonne.univ-pau.fr)

— **Claudio Salvador.** Directeur de publication de la revue de l'AAQTIC [Asociación Argentina de los Químicos y Técnicos de la Industria del Cuero]. (claudio.salvador@yahoo.com.ar)

Alfred Ebelot ou la construction d'un leadership dans la communauté française de Buenos Aires à la fin du XIX^e siècle

Alfred Ebelot o la construcción de un liderazgo en la comunidad francesa de Buenos Aires a finales del siglo XIX

Pauline Raquillet

290

Notre contribution porte sur la question des stratégies des élites françaises ayant migré en Argentine pour atteindre des positions de pouvoir, de prestige et d'influence sociale au sein de leur communauté d'appartenance à Buenos Aires. En prenant le parcours migratoire d'Alfred Ebelot comme fil conducteur, nous souhaitons montrer comment les élites, en utilisant l'ensemble des « réseaux micro-sociaux » de la communauté française, sont en mesure de construire un leadership communautaire. Ces stratégies employées pour accéder à des postes clés – le contrôle des journaux, celui des associations et de tout ce qui a à voir avec la sphère publique de la collectivité immigrante – sont, par ailleurs, à l'origine de rivalités de pouvoir et de disputes entre les représentants de la communauté.

Nuestra contribución aborda el tema de las estrategias de las élites francesas que emigraron a la Argentina para lograr posiciones de poder, de prestigio y de influencia social en el seno de su comunidad de origen en Buenos Aires. Al seguir la trayectoria migratoria de Alfred Ebelot, queremos demostrar de qué manera las élites, usando el conjunto de las « redes micro-sociales » de la comunidad francesa, posibilitan la construcción de un liderazgo comunitario. Aquellas estrategias usadas para acceder a puestos claves – el control de los periódicos, de las asociaciones, y de lo relativo al

espacio público de la colectividad inmigrante — crearon por otro lado rivalidades de poder y disensiones entre los representantes de la comunidad.

— **Pauline Raquillet**. Université Paris VII. Post-doctorante associée au laboratoire du MASCIPO. Membre active de l'atelier de recherches CORAM (Correspondants des migrants français aux Amériques). A publié *Alfred Ebelot, le parcours migratoire d'un Français en Argentine au XIX^e siècle*, Paris, L'Harmattan, 2011.

La educación en el discurso de las élites vasco-argentinas a fines del siglo XIX : el colegio Euskal Echea

L'éducation dans le discours des élites « basco-argentines » à la fin du XIX^e siècle : le collège Euskal Echea

Oscar Alvarez Gila

En 1905, tras un proceso fundacional que llevó diez años, entraba en funcionamiento el colegio promovido por la asociación benéfico-educativa Euskal Echea. Esta asociación fue promovida por la élite vasco-argentina como medio para estrechar los lazos de la colectividad vasca y mejorar su situación presente y futura, según reza sus estatutos. No obstante, existieron otras razones, que no por mantenerse privadas fueron menos importantes, en el emprendimiento de esa obra social: se trataba, en gran medida, del medio mediante el cual una serie de vascos inmigrantes que habían destacado en su aventura americana, buscaban el reconocimiento de su éxito por medio de su aceptación como líderes naturales de la colectividad. El discurso elaborado en torno a la educación, que debía ser a la vez vasca y argentina, otorga algunas claves para entender esta posición.

En 1905, après une gestation de dix ans, commença à fonctionner le collège porté par l'association de bienfaisance et éducative Euskal Echea. Cette association fut considérée par l'élite basco-argentine comme un moyen de resserrer les liens au sein de la communauté basque et d'améliorer sa situation présente et future, ainsi que le stipulent ses statuts. Toutefois, dans cette œuvre sociale, il y eut d'autres raisons qui, pour privées qu'elle fussent, n'en furent pas moins importantes : il s'agissait, dans une large mesure, du biais par lequel une série de Basques immigrants qui avaient réussi dans leur aventure américaine cherchaient la reconnaissance de leur succès au moyen de leur acceptation en tant que leaders naturels de la collectivité. Le discours élaboré autour de l'éducation, qui devait être à la fois argentine et basque, fournit quelques clés pour comprendre leur position.

— **Óscar Alvarez Gila**. Professeur titulaire de la chaire d’Histoire des Amériques, Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea. A publié notamment *Antecedentes históricos de los siglos XVI al XIX, origen y desarrollo*, Vitoria-Gasteiz, Gobierno Vasco, 2010 et *Organización, identidad e imagen de las colectividades vascas de la emigración (siglos XVI-XXI). Organization, Identity and Image of the Basque Communities Abroad (16th-21st Centuries)*, Bilbao, Universidad del País Vasco, 2010. (oscar.alvarez@ehu.es)

De faros y pastores, de luces e irrintzis...

ordenar la colectividad vasco argentina, 1880-1920

À propos de phares et de pîtres, de lumières et de cris de bergers...

Organiser la collectivité basque argentine, 1880-1920

Jon Ander Ramos Martinez & Marcelino Irianni Zalakain

Este primer avance de la investigación, nos ha permitido recuperar el escenario y las coyunturas en la que transcurrieron los años del ordiziano Víctor Mendizábal, tanto en Euskal Herría como en la pampa argentina. El conocimiento del espacio y el tiempo en el que se movió dimensiona aún más su figura dentro de la colectividad euskalduna, evidenciando su empeño en desarrollar actividades ligadas a la docencia y la cultura en general. El análisis de documentos personales y fotos nos permiten reconstruir su desenvolvimiento desde un inmigrante común hacia la conformación de un líder social y étnico. Desde el punto de vista metodológico, es interesante encontrarnos con documentación que nos permite comprobar el proceso en el cual se conforma un líder que sobresale de la masa pero que proviene y se nutre de ella. También es curioso descubrir en la documentación, lo que rompe en cierta manera con el modelo de líder étnico tradicional, que Víctor Mendizábal continúa interviniendo en las actividades de la colectividad vasca en el Río de la Plata incluso luego de su regreso al País Vasco.

Ce premier stade de la recherche nous a permis de retrouver les lieux et les circonstances traversés par Victor Mendizábal, natif d’Ordizia, tant dans le Pays basque que dans la pampa argentine. La connaissance de l’espace et du temps dans lesquels il évolua permet de mieux cerner sa figure au sein de la collectivité basque et souligne ses efforts pour développer des activités liées à l’enseignement et à la culture en général. L’analyse de documents personnels et de photos nous permet de reconstruire son itinéraire depuis son arrivée comme simple immigrant jusqu’à son affirmation comme leader social et national. D’un point de vue méthodologique, il est intéressant de considérer

la documentation qui nous permet de vérifier le processus par lequel se forme un leader qui s'individualise dans la masse mais qui vient de cette dernière et s'en nourrit. En outre, en rupture en quelque sorte avec le modèle de leader ethnique traditionnel, cette documentation nous fait curieusement découvrir que Victor Mendizábal continue à intervenir dans les activités de la collectivité basque dans le Rio de la Plata y compris après son retour au Pays basque.

— **Jon Ander Ramos Martínez**. Doctorant, Université du Pays Basque. (jonander.ramos@ehu.es)

— **Marcelino Irianni Zalakain**. Professeur associé à l'Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (UNICEN, Tandil), IEHS-Conicet. A publié « *Hacer América* ». *Los vascos en la pampa húmeda, Argentina (1840-1920)*, Bilbao, Servicio Editorial de la UPV, 2001 et *Historia de los Vascos en la Argentina*, Buenos Aires, Biblos, 2010. (marcelino_irianni@yahoo.com.ar)

Un vasco multifacético en la Argentina :

Carlos Tomás Sourigues

Un Basque aux multiples facettes en Argentine :

Charles Thomas Sourigues

Graciela Mateo

El concepto de « élite », mundialmente difundido por Vilfredo Pareto, es el término con que los franceses denominaron a « los mejores ». A partir de la formulación sociológica de la « circulación de la elites » y del renovado género biográfico, que acorde con el paradigma posmoderno, propone una vuelta al sujeto pero en relación dialéctica con la sociedad, en el presente trabajo se estudian algunos de los aspectos de la multifacética trayectoria de Carlos T. Sourigues, militar, educador y agrimensor. El objetivo último de la investigación es poner en tensión los intereses de Don Justo José de Urquiza, uno de los máximos exponentes de la « elite gobernante » de su tiempo, que sabe cooptar para promover « las luces y el progreso » de Entre Ríos, a representantes de una élite intelectual llegada desde los Pirineos Occidentales a mediados del siglo XIX. Portadores de ideas y renovadores proyectos vinculados con la educación, la colonización y la cooperación agraria se constituyeron en eficientes agentes del desarrollo socioeconómico de la sociedad que los acogió.

Le concept d'élite, diffusé par Vilfredo Pareto, est le terme utilisé par les Français pour nommer les « meilleurs ». À partir de la formulation sociologique de la « circulation des élites » et du genre biographique renouvelé qui, en accord

avec le paradigme postmoderne, propose un retour au sujet mais dans son rapport dialectique à la société, sont étudiés ici quelques uns des aspects de la trajectoire diversifiée de Charles Thomas Sourigues, militaire, éducateur et géomètre. L'objectif ultime de la recherche est de mettre en tension d'une part, les intérêts de Don Justo José de Urquiza, un des plus grands représentants de « l'élite gouvernante » de son époque, attaché à la promotion « des lumières et du progrès » dans la province d'Entre Rios ; et, d'autre part, les représentants d'une élite intellectuelle venue des Pyrénées occidentales au milieu du XIX^e siècle. Porteurs d'idées et de projets rénovateurs dans les domaines de l'éducation, de la colonisation et de la coopération agraire, ces derniers se firent les agents efficaces du développement socioéconomique d'une société qui les avait accueillis.

— **Graciela Mateo.** Enseigne à l'Universidad Nacional de Quilmes et à l'Universidad Nacional de La Plata. Membre du CEAR. Vient de publier *Cooperativas agrarias y peronismo. Acuerdos y discrepancias. La Asociación de Cooperativas Argentinas*, Buenos Aires, CICCUS, 2012. (gmateo@unq.edu.ar)

**Alberto Larroque y Alexis Peyret,
intelectuales del sud-oeste francés en la región del Plata**

294

**Alberto Larroque et Alexis Peyret,
intellectuels du sud-ouest français dans la région de la Plata**

Viviane Inés Oteiza Gruss

En 1810 nació la joven República Argentina. La necesidad del vínculo nación, población y espacio a ser habitado fue sin duda un componente clave de los políticos de la independencia y de todo el siglo XIX argentino. En dicho contexto se fomentó la inmigración. En ella se encontraban también los intelectuales republicanos franceses. En este proyecto el periodismo jugó un rol importante en la construcción social del nuevo ciudadano. Ideas de progreso y modernidad eran leídas en Le Courier de la Plata y desde dicho órgano de prensa se vinculó a inmigrantes y políticos rioplatenses entre sí y con la Francia.

En 1810, naissait la République argentine. La nécessité d'articuler la nation, la population et l'espace à peupler fut indubitablement un élément essentiel des hommes politiques de l'époque de l'indépendance jusqu'à la fin du XIX^e siècle. C'est dans ce contexte que fut favorisée l'immigration, au sein de laquelle on compte des intellectuels républicains français. Dans ce projet, le journalisme joua un rôle important dans la construction sociale du nouveau citoyen. Les idées de progrès et de modernité étaient présentes dans *Le Courier de la Plata*, organe de presse qui permit de lier immigrants et politiques de la Plata à la fois entre eux et avec la France.

— **Viviane Inés Oteiza Gruss**. Instituto de Investigaciones Gino Germani (Université de Buenos Aires). *Le Courier de la Plata. Un diario republicano français en el Río de la Plata*, Editorial Académica Española, 2012.
(vivianeoteiza@yahoo.com.ar)

Pouvoirs politiques et action législative face à l'émigration depuis les Basses-Pyrénées au XIX^e siècle

Poderes políticos y acción legislativa frente a la emigración desde los Bajos Pirineos en el siglo XIX

Claude Mehats

Ce chapitre se propose de présenter les réactions et les actions des pouvoirs politiques concernant l'émigration organisée de certains des habitants du département des Basses-Pyrénées vers l'Amérique du Sud au XIX^e siècle. Quelle fut la marge de manœuvre des candidats à l'émigration ? Quels furent les principes idéologiques et le cadre légal qui tentèrent de contraindre un mouvement qui inquiétait les pouvoirs politiques ?

Este capítulo se propone presentar las reacciones y las acciones de los poderes políticos respecto a la emigración organizada de ciertos habitantes del departamento de los Bajos Pirineos hacia Sudamérica en el siglo XIX. ¿Cuál fue el margen de manobra de los candidatos a la emigración? ¿Cuáles fueron los principios ideológicos y el cuadro legal que intentaron controlar un movimiento que preocupaba a los poderes políticos?

295

— **Claude Mehats**. Docteur en histoire contemporaine
(claude.mehats@free.fr)

Familias de élite en el norte patagónico y aporte vasco francés. Viedma, Argentina

Familles d'élite dans le nord de la Patagonie et apport basco-français. Viedma, Argentine

Talía Violeta Gutiérrez

El presente estudio se centrará en analizar el aporte vasco francés a la sociedad argentina, centrándonos en el norte patagónico (Viedma, Río Negro), a través del caso de Pierre Inda (1848-1934), inmigrante que provenía de Esterençuby (Bajos Pirineos, hoy Pyrénées-Atlantiques). Perteneciente a una familia propietaria de tierras en su región natal, emigra en 1866, fundando una familia que ha participado

activamente en la vida política, socioeconómica y cultural local y regional. En esa sociedad de frontera, en proceso de cambio e institucionalización, Pedro se dedicó al comercio, ganadería y diversos negocios a los que estuvo vinculado por redes familiares y personales. Con una importante participación en el asociacionismo y en la vida política local, integró una verdadera élite territorialiana, sin cortar sus vínculos con la comunidad francesa y vasca en Argentina (a través de la sociedad de socorros mutuos, y relaciones familiares) y en su región de origen.

Cette étude analyse l'apport basque français à la société argentine ; elle est centrée sur le nord de la Patagonie (Viedma, Rio Negro) et sur le cas de Pierre Inda (1848-1934), immigrant originaire d'Esterençuby (Basses-Pyrénées, aujourd'hui Pyrénées-Atlantiques). Issu d'une famille qui possède des propriétés dans sa région natale, il émigre en 1866 et fonde une famille qui a participé activement à la vie politique, socioéconomique et culturelle locale et régionale. Dans cette société de frontière, en pleine mutation et touchée par un processus d'institutionnalisation, Pedro se consacre au commerce, à l'élevage et à diverses activités auxquelles ses réseaux familiaux personnels le lient. Fort d'une importante participation dans l'associationnisme et la vie politique locale, il intègre une véritable élite territoriale sans couper ses liens avec la communauté française et basque en Argentine (par le biais de la société de secours mutuels et des relations familiales) ni avec sa région d'origine.

296

—**Talía Violeta Gutiérrez.** Enseigne à l'Universidad Nacional de Quilmes et à l'Universidad Nacional de La Plata. Membre du CEAR (Centro de Estudios de la Argentina Rural). A publié *Educación, agro y sociedad. Políticas educativas agrarias en la región pampeana, 1897-1955*, Universidad Nacional de Quilmes Editora, 2007. (taliavioletag@yahoo.com.ar)

Sourigues y la construcción de un nuevo país

Sourigues et la construction d'un nouveau pays

Maria Marta Quinodoz

Carlos Tomás Sourigues nacido en Bayona el 4 de noviembre de 1817, emigra a Argentina con el título de ingeniero y con conocimientos de medicina, geología, paleontología y topografía. Es el primero del grupo de educadores franceses que llegó al país y el único que alcanzó el grado de Coronel. Profesor de historia, francés y matemáticas en Buenos Aires y practicante de medicina (1849), se traslada a Entre Ríos, en donde se ocupa de organizar la Escuela de Artillería, que se incorporará al Colegio del Uruguay (1850). Como urbanista y arquitecto, se ocupa del trazado y arreglo de

las calles y construcción de la comandancia y aduana de Gualeguay (1850), y es el jefe político de esta ciudad. Actúa en varias batallas y obtiene el grado de Coronel. Lleva a cabo la mensuras de campos de propiedad particular y del Estado y forma un buen número de jóvenes como agrimensores. Falleció en acción de guerra el 13 de julio de 1870 a los 52 años en Concepción del Uruguay, Entre Ríos.

Charles Thomas Sourigues, né à Bayonne le 4 novembre 1817, émigre en Argentine avec le titre d'ingénieur et avec des connaissances en médecine, géologie, paléontologie et topographie. C'est le premier du groupe d'éducateurs français qui arrive dans ce pays et le seul à parvenir au grade de colonel. Professeur d'histoire, de français et de mathématiques à Buenos Aires, étudiant en médecine (1849), il s'installe dans la région d'Entre Ríos où il s'attache à l'organisation de l'École d'Artillerie qui sera intégrée au *Colegio del Uruguay* (1850). En tant qu'urbaniste et architecte, il s'occupe du tracé et de l'aménagement des rues, de la construction du commissariat et de la douane de Gualeguay (1850), et il est le chef politique de cette ville. Il participe à diverses batailles et obtient le grade de colonel. Il mesure les domaines de particuliers comme ceux de l'État, et forme nombre de géomètres. Le 13 juillet 1870, à 52 ans, il meurt au combat, à Concepción de Uruguay.

— **María Marta Quinodoz.** Ancienne avocate et enseignante, généalogiste. (mmquinodoz@usa.net)

Francisco Grandmontagne.

Identidad, Periodismo y Ensayo en Argentina

Francisco Grandmontagne.

Identité, journalisme et littérature en Argentine

Angeles de Dios Altuna

Francisco Grandmontagne (1866-1936). Periodista, novelista y ensayista autodidacta, con formación humanística, emigró a la Argentina en 1887. En 1893, junto con José R. de Uriarte, fundó en Buenos Aires la revista La Baskonia. Fue cronista de casi dos centenares de biografías de vascos nativos y argentinos. Publicó en la revista porteña Caras y Caretas durante 1899 y 1936 semblanzas y ficciones de asuntos vinculados a las costumbres de la época, hechos políticos, acontecimientos culturales y a la caracterización de personajes, entre ellos inmigrantes, funcionarios públicos, políticos, americanos y españoles, conflictos europeos, cuentos y críticas a la condición humana. Ambientó sus escritos en la sociedad de fines del siglo XIX y primeras décadas del XX.

Francisco Grandmontagne (1866-1936). Journaliste, romancier et essayiste autodidacte, ayant fait ses « humanités », il émigre en Argentine en 1887. En 1893, avec José R. de Uriarte, il fonde à Buenos Aires la revue *La Baskonia*. Il est l'auteur de près d'une centaine de biographies de Basques nés ou non Argentine. De 1899 à 1936, il publie dans la revue *Caras y Caretas* des notices biographiques et des fictions sur des thèmes liés aux coutumes de l'époque. Il s'intéresse également aux événements politiques et culturels, réalise des portraits de personnages, notamment d'immigrants, de fonctionnaires et d'hommes politiques, américains et espagnols. Il écrit également sur les conflits européens, et publie des contes et des textes critiques sur la condition humaine. Ses écrits sont situés dans la société de la fin du XIX^e siècle et des premières décennies du siècle suivant.

— **Ángeles de Dios Altuna**. Centro Vasco del Chaco *Kotoiaren Lurra*. A publié *Andrea Moch. Andanzas de una artista*, Buenos Aires, Dunken, 2011. (mart1@arnet.com.ar)

Les Bellemare : des notables transatlantiques

Los Bellemare : notables transatlánticos

Victor Pereira

Le nom de Guret Bellemare est bien connu des historiens du droit argentin. Son *Plan General de Organización Judicial para Buenos Aires en que van asentados los principios que podrán servir de base para un Código de Leyes Nacionales*, publié à Buenos Aires en 1829, sept années seulement après son établissement dans cette ville, constitue en effet, selon Ricardo Levene, une « œuvre juridique fondamentale dans la bibliographie argentine ». Cependant, à la différence de nombreux migrants d'élite dont les compétences assurent des positions privilégiées dans la nouvelle République argentine, Guret Bellemare rentre en France pour y continuer sa carrière. Il conserve toutefois un lien étroit avec l'Argentine. Il est nommé vice-consul de la République Argentine à Pau et défend les intérêts argentins auprès de l'opinion publique et de l'administration. Il favorise notamment l'émigration des habitants des Basses-Pyrénées vers l'Argentine. Cette contribution se propose donc, à travers la trajectoire de Guret et Alfred-Gustave Bellemare, de percevoir l'influence française dans les institutions argentines. Elle cherche également à saisir comment la jeune République a pu défendre ses intérêts en France par le biais de notables locaux.

El apellido Guret Bellemare es muy famoso entre los historiadores del derecho argentino. Su Plan general de Organización Judicial para Buenos Aires en que van asentados los principios que podrán servir de base para un Código de Leyes Nacionales, publicado en Buenos Aires en 1829, solamente siete años después de haberse radicado en aquella ciudad, es, según Ricardo Levene, una “obra jurídica fundamental en la bibliografía argentina”. Sin embargo, a la diferencia de numerosos migrantes de élite, cuyas competencias les aseguran posiciones privilegiadas en la nueva República Argentina, Guret Bellemare vuelve a Francia para seguir su carrera. Aun así, mantiene una relación estrecha con Argentina. Es nombrado vicecónsul de la República Argentina en Pau y defiende los intereses argentinos acerca de la opinión pública y de la administración. Favorece en particular la emigración de los habitantes de los Bajos Pirineos hacia la Argentina. Por lo tanto, esta contribución busca, a través de la trayectoria de Guret y Alfred-Gustave Bellemare, captar la influencia francesa en las instituciones argentinas. Al mismo tiempo, intenta entender cómo la joven República pudo defender sus intereses en Francia a través de notables locales.

—**Victor Pereira.** Maître de conférences en histoire contemporaine, UPPA-ITEM (EA 3002). A récemment publié *La dictature salazariste face à l’émigration. L’État portugais et ses migrants en France (1957-1974)*, Paris, Presses de Sciences-Po, 2012. (victor.pereira@univ-pau.fr)



Index
